

# El gobierno norteamericano impulsa la siembra de abacá

En la edición anterior ofrecíamos ocuparnos de la visita que hiciera nuestro Director a la zona de Almirante, Bocas del Toro y Talamanca, en forma concreta, sobre el punto básico de sus observaciones, resumidas en esa edición de "La Voz del Atlántico": el porvenir del abacá. Y es que, estando interesados algunos agricultores costarricenses en esa misma empresa, en la finca La Perla, hemos creído de interés relatar lo que hace la United Fruit Co. en aquel litoral limítrofe del sur.

Conviene advertir que la Compañía ha contado, de previo, con el consejo y el trabajo de dos expertos: el doctor don J. A. Permar y el mecánico don George Ripper. Dos características presenta ese negocio del abacá: la agrícola y la industrial. Ambas han sido consideradas por la United Fruit Co.

## La inversión en Lotería es un ahorro y una ayuda a las instituciones de Beneficencia

Es bueno tener abierto un "portillito" a la suerte que sólo llega una vez

La emisión extraordinaria de la lotería nacional, para el 25 de los corrientes, ha tenido una gran aceptación y se coloca como "pan bendito". Nadie quiere quedarse sin una participación.

Y es que el público se va dando cuenta exacta de que quien compra lotería nacional, no solamente hace un ahorro, — porque con seguridad que le sobrarán oportunidades para invertir ese valor en cosa de menor monta, —

— Pasa a la pág. DOCE

SABADO

9

DICIEMBRE III

1939

AÑO VI — N° 274

Puerto Limón Costa Rica

— AL MARGEN —

## LIMON AMENAZADO de quedar sin agua

El señor Gobernador de la Provincia ha informado al Superior, que con motivo de los temporales, la ciudad está a punto de quedar sin agua. La cañería vieja ha sufrido muchos desperfectos. El servicio era de suyo tan deficiente, que ya se viene pensando de años, mejorarlo. Pero no

— Pasa a la Pág. 12.

Un millón trescientos mil dólares destinados a la intensificación de esas plantaciones en Panamá y Honduras. — La fibra de primera clase se cotiza a doce centavos y medio oro la libra. — En Almirante hay 500 hectáreas cultivadas y se procederá a sembrar otro tanto

No se han limitado a sembrar 500 hectáreas de abacá; escogieron la variedad de mayor aceptación: la filipina. A

— (PASA a la Pág. DOS)



# El cacao ha alcanzado hasta seis dólares por quintal.-

## Graves daños ocurridos en la cañería. El temporal aflojó los tubos que pasan por el suampo de Yunes

Con motivo del espantoso temporal que está azotando toda la zona Atlántica, han ocurrido varios daños en la cañería. Primero el daño o — Pasa a la pág. DOCE

Según referencias que hemos tenido en el curso de la semana, el cacao llegó a cotizarse hasta seis dólares el quintal. Desgraciadamente los precios fluctúan constantemente y los cosecheros no pueden tener seguridades de alcanzar los mejores precios al ofrecer su grano.

Pero hay una perspectiva admirable, y es el anuncio de la apertura de nuevos mercados: Argentina, Chile, además de Estados Unidos y Colombia, que han sido nuestros principales compradores en el Continente.

Es hora, insitimos una vez — PASA a la pág. ONCE

# Los agricultores limonenses deben asociarse, SIN DISTINCION DE ACTIVIDADES NI ZONAS

## EL MAL TIEMPO, LA DECEPCION Y OTROS FACTORES RESTARON ASISTENCIA A LA REUNION DE SIQUIRES, EL DOMINGO ANTERIOR

La idea del señor Alpizar es muy plausible: a falta de organización agrícola patrocinada por el Gobierno, hay que impulsar la acción particular

Los hermanos Alpizar, tan buenos trabajadores como celosos ciudadanos, han estado interesados en organizar las fuerzas productoras de la provincia de Limón a fin de intentar el resurgimiento de — Pasa a la Pág. ONCE

## Definitivamente resuelto EL PROBLEMA DE LA UNIDAD SANITARIA

El viernes de la semana pasada llegó a esta ciudad el señor Secretario de Salubridad Pública, doctor Alfonso Acosta Guzmán, acompañado del doctor Hilario Cuevillas, Jefe de Unidades Sanitarias — (PASA a la Pág. DOS)

## EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA PERSEGUIRA A LOS DESTRUCTORES DE BILLETES

HAY QUE EVITAR EL RECIBO DE UN BILLETE DADADO INTENCIONALMENTE O MANCHADO CON LEYENDAS, PORQUE PUEDE ACARREAR UNA PERDIDA Y UNA SANCION

La policía de orden y seguridad y la de investigación, minantes en el sentido de evitar la destrucción de los billetes recibidos instrucciones ter — Pasa a la Pág. 12.

## PAPELETA DEL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

Para la Elección de Múncipes y Síndicos del Cantón Central de la Provincia de Limón, correspondiente al período de 1940 a 1942

### REGIDORES PROPIETARIOS:

Don ELADIO PRADO SAENZ  
Ing. don ENRIQUE ALVARADO BRENES  
Don JORGE ZELEDON VENEGAS  
Don RAFAEL DE LA PEÑA CORTES.  
Lic. don FERNANDO DEL BARCO OROZCO  
Don MANUEL FLORES CAMACHO.

### SUPLENTES:

Don HERNAN SALAS PARDO  
Don ALFREDO CAÑAS VARGAS  
Don HERNAN ESQUIVEL CABEZAS

### SINDICOS — Centro

Don JUAN LUIS VARGAS GUTIERREZ, Propietario  
Don VICTOR MANUEL AGUIRRE RUEDA, Suplente

### DISTRITO 2º

Don OSCAR GUTIERREZ ROSS, Propietario  
Don ALBERTO BARRANTES CARRANZA, Suplente

### DISTRITO 3º

Don FRANKLIN VENEGAS MORA, Propietario.  
Don FRANCISCO RAMIREZ CAICEDO, Suplente.

**La Voz del Atlántico**

Publicidad - Panamericana. — S. A.

Director Administrador

**ROGELIO GUTIERREZ ROSS**

APARTADOS:

Limón . . . . . 230  
San José . . . . . 1279

Lic. Héctor Beeche

APARTADO 2049

SAN JOSE,

# Mundo Social

**Cumpleaños**

El 5 de los corrientes celebró su natalicio la encantadora damita, Jennie Garrón Salazar. Este semanario se complace en felicitarla muy cariñosamente.

**Restablecido**

Se encuentra restablecido de su dolencia nuestro particular amigo don Ricardo Alvarado, Gobernador de esta Provincia.

**Hogar de Plácemes**

Con el advenimiento de una linda niñita ha sido engalanado el hogar de nuestro particular amigo don Roberto C. Johnston y su joven esposa doña Anita Parker de Johnston. Con tan justo motivo enviamos nuestros parabienes a los distinguidos esposos haciendo votos muy sinceros por la felicidad de la infanta.

**De Parrita**

Procedente de Parrita se encuentra entre nosotros nuestro joven amigo don Roy De Pass. Lo saludamos.

Tras corta permanencia en Parrita hemos saludado entre nosotros al caballero don Hernán Aubert Roig.

**De San José**

Pasando una temporada entre sus familiares, se encuentra la gentil damita Fanny Rucavado. La saludamos muy atentamente.

**De Cartago**

Procedente de Cartago saludamos atentamente a la linda señorita María Cristina Escalante.

**De Panamá**

Procedente de Panamá estuvo de paso por este puerto la bellísima señorita Sara Pardo López, destacada deportista de la sociedad panameña. Al enviarle nuestra cordial bienvenida le deseamos muy feliz permanencia en este país.

A pasar varios días en San José Partió la elegante y bella dama doña Adelita Soto de Odio. Felices días le deseamos.

Tras breve permanencia entre sus hijos regresó a la capital la estimable dama doña Blanca Pardo de Salas. La despedimos muy atentamente.

**A Cartago**

Acompañada de sus hijitos salió a temporal a Cartago la distinguida señora doña Petrita M. de Marencó.

**De San José**

Ha regresado de la capital donde estuvo unos pocos días

nes, un salón de maternidad, un salón de cirugía y un departamento de Rayos X para la campaña antituberculosa. Con estas nuevas instalaciones la Unidad podrá trabajar con eficiencia y llenará las necesidades más urgentes.

El mismo viernes en la noche, la Municipalidad aprobó el convenio por unanimidad de votos y cedió el edificio en referencia. El lunes la Junta de Asistencia Social se reunió con el mismo objeto y acordó el gasto de los quince mil colones. Queda, pues, terminado el arreglo, ya que el señor Secretario de Salubridad trajo la representación del señor Presidente para el convenio.

LA VOZ DEL ATLANTICO, que ha estado siempre empeñada en que se mejoren las condiciones en que trabaja la Unidad Sanitaria, no tiene más que palabras de felicitación para el Director de Unidades doctor Hilario Cuevillas, por el empeño e inteligencia que ha puesto en este arreglo y cuyo triunfo es justo reconocer que le corresponde al estimado doctor.

**EL GOBIERNO**

Viene de la pág. UNO — efecto importaron la semilla. Luego establecieron la planta desfibradora, cuyo principal elemento es la secadora. Esa planta está situada en el punto ya indicado, y que se denomina Milla 14; a media hora de camino están las plantaciones.

Y de paso, un paréntesis. Allí está trabajando un magnífico amigo de Costa Rica. Mr. M. M. March, ex - auditor general de la United Fruit Co. en nuestro país. Actualmente es superintendente de ferrocarriles y jefe de ingenieros en aquel litoral. Con motivo del desarrollo de las nuevas actividades agrícolas hay grandes trabajos en caminos y puentes y él los dirige. Como siempre, es un admirador de nuestro país y sueña con volver algún día. No dudamos de que un día de tantos, como ya lo es Mr. Chittenden, llegue a ser propietario y levante aquí su casita, donde pasar los días últimos, rodeado de simpatías y merecimientos.

Se aprecia que en Almirante y las tierras vecinas se proyecta emprender en grande, porque se monta un gran tanque para almacenar aceite Diessel y hacer obras definitivas.

La planta de abacá está ya en producción y a mediados de este mes se espera hacer el primer embarque a los Estados Unidos. La fibra se almacena en pacas de 270 libras. Decíamos que hay 500 hectáreas en producción y se proyecta sembrar otras 500 más. Esta fibra tiene un amplio mercado en los Estados Unidos y un gran porvenir en el mundo entero.

El valor de esta fibra se puede apreciar por este detalle: el Departamento de Marina de los Estados Unidos ha ofrecido consumir toda la fibra que se produzca en esta División y ha ofrecido pagarla a doce centavos y medio oro la libra. Más aún, se comenta que el Gobierno Americano ha facilitado a la Compañía un millón trescientos mil dólares para intensificar las plantaciones en Panamá y Honduras.

Debemos tomar buena nota de este caso. Costa Rica podría beneficiarse con la siembra de abacá. Ya algunos empresarios particulares han emprendido en ese negocio, pero sin contar con la experiencia de expertos en la siembra y beneficio de la fibra ni tampoco en la financiación de la

cosecha. Pere ser que la variedad que más altos precios obtiene es la filipina y aquí se ha sembrado otra. También se han confrontado algunas dificultades en la instalación de la maquinaria desfibradora.

Nuestro director, señor Gutiérrez Ross, trajo muestras del abacá filipino, que se distingue por una raya color caño que presenta la hoja en el anverso, al lado derecho.

La planta da tres clases de fibra: primera, segunda y tercera; la primero es una fibra blanca y se extrae del corazón del vástago.

Pensamos que nuestro Gobierno debería interesarse en esta actividad agrícola - industrial. En la planta se ocupan muchas mujeres; no menos de 40, que allá en Almirante ganan un dólar diario. En la siembra se ocupan tierras abandonadas para el cultivo del banano; esas plantaciones requirerán algunos brazos. Pero lo más importante es el ingreso de oro que produce la exportación de la fibra.

**DEFINITIVAMENTE a TL**

Viene de la pág. UNO — y del Ingeniero don José Francisco Salazar, Jefe de Sanidad de San José. Traían el propósito de arreglar definitivamente el problema de instalación de la Unidad Sanitaria de esta ciudad, cuyas actuales condiciones de instalación hacen imposible un trabajo en relación con las necesidades actuales de la ciudad.

Hace unas pocas semanas había estado entre nosotros el doctor Cuevillas a estudiar sobre el terreno las posibilidades de mejorar la situación y fué iniciativa suya el traslado de dicha Unidad al edificio del mercado de carne. El Doctor Cuevillas había estado en conversaciones tanto con los señores Municipales como con los miembros de la Junta de Asistencia Social y señor Go-

Y confirma el porvenir de este cultivo la palabra del administrador de la United Fruit Co. en aquel litoral, Mr. J. S. Kelly: — "Estamos en vísperas de ampliar los cultivos".

Para Limón, la siembra de abacá sería un factor decisivo. Ya está hecho el primer ensayo; lo que se requiere es un poco de orientación oficial para impulsar la economía de esta provincia. No dudamos de que se conseguirá. El éxito del país vecino marca lo que hemos de hacer en Costa Rica.

**Lic Daniel Zeledón**  
Abogado y  
Notario Público  
Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna

bernador de la Provincia formando un plan de arreglo que permitiera este propósito. Conseguido este partido para San José a gestionar con la Secretaría de Salubridad y el señor Presidente la aprobación a dicho arreglo.

Conseguidos ampliamente sus propósitos, vino el señor Secretario de Salubridad a formalizar el arreglo que se ha llevado a cabo en las siguientes condiciones:

La Corporación Municipal cede a la Secretaría de Salubridad Pública el edificio del Mercado de Carnes, para instalar allí la Unidad Médica Sanitaria de Limón. A su vez el Gobierno ayuda a la municipalidad con la suma de cincuenta mil colones para la terminación del mercado de abastos, instalando allí un departamento especial para las carnicerías, en perfectas condiciones de higiene.

Por su parte la Junta de Asistencia Social autoriza el gasto hasta la suma de quince mil colones para el acondicionamiento de la Unidad, que será hecho por medio de la Secretaría de Salubridad Pública. En esta forma, queda arreglado el problema prescindiendo de la construcción del Hospital que comenzó a edificarse con tan mala suerte en la Plaza Iglesias.

Por lo demás, la Secretaría de Salubridad instalará en el edificio del mercado de car-

**EDGAR YOUNG**  
Comerciante  
Establecido en la Provincia por más de 20 años.  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.  
MISCELANEA  
abarrotes en general.  
Establecimiento esquina Norte del Mercado,

**Francisco Fonseca Ch.**  
Lawyer & Notary Public  
Office:  
Adjoining to the City Public Library.  
ENGLISH SPOKEN  
Former Judge of the Limon District Court

**TU NOMBRE**  
(A DORA EMILIA LEY)

Déjame decir tu nombre que es símbolo de todo soñado. Déjame desgras tus letras en la copa del sueño para que suenen o perlas vertidas sobre una sija de cristal. . .  
Ritmo y cadencia hicieron derroche en un afán de tileza para formarlo. Esc de luz lo encendieron hacerlo flotar como un cendo en una romanza sica. Y, oyéndolo, la ev ción reconstruye una d de inmaculados velos o la de Salomé la divina, e de la música y los colores gan una amalgama in criptible.  
Si tú no tuvieras nombre sólo yo sabría llamarte, y tendrías que saberte fundia en ese mundo de seleo que cierra su broché de con los lampos de la luna. Déjame decir tu nombre es el símbolo de todo lo nado. . .

V. X.

**LEON WEINSTOCK**  
**HOTEL POPULAR**  
**GUAPILES**  
Magnífico alojamiento  
**BAÑO**

nuestro buen amigo el don Fernando del Barco.  
**Para San José**  
Partió para la capital de permanecer varios la gentil señora doña Royo de Castro. Le dese grata estada.  
**Para San José**  
Regresó a la capital la tinguida dama doña Egelina de Mora. La des mos atentamente.

**Traslado de residencia**  
Mañana sale a San donde trasladará su resia la estimable familia don Agustín Gutiérrez R "La Voz del Atlántico" despide cordialmente des doles muy grata perman cia.

**Angela de Cavichia**  
modista diplomada  
ofrece sus servicios  
Frente a la esquina del Balneario.

## NOTAS EDITORIALES

## EL CONGRESO Y LA PROVINCIA DE LIMON

No era necesaria la facultad profética de Michael Nostradamus para predecir lo que iba a resultar en el Congreso al discutirse el contrato para la fábrica de aceites vegetales, presentado por el Poder Ejecutivo. Tal como nosotros lo anunciamos en nuestras Notas Editoriales del número anterior, resultó la actuación de los señores Diputados.

Mientras el señor Garrido Canabal estudiaba la posibilidad de desarrollar la industria de aceites vegetales y nada había seguro y definitivo, nadie hizo objeciones a que la planta se instalara en Limón y que fuera esta zona donde se hiciera la siembra de las quinientas hectáreas de cocales. Mucho habló la prensa sobre este proyecto y muchas explicaciones hizo el entonces Secretario de Hacienda don Francisco de Paula Gutiérrez Ross, sin que se levantara una voz para hacer objeciones.

Pero cuando el negocio empezó a enderezarse en las altas esferas oficiales y tuvo no solamente probabilidades de éxito sino seguridades de triunfo, las ambiciones empezaron a cobijar con su protección lo que pudiera ser de utilidad para cualquiera de las provincias mimadas. La lucha entre las diferentes diputaciones empezó a tomar caracteres de intriga como parientes cerca al lecho del moribundo que tiene herencia que dejar.

Como los diputados por la provincia de Alajuela son más numerosos que los de las otras provincias, ellos ganaron la partida, y será en la provincia donde nació el Erizo donde habrá de instalarse la fábrica de aceites vegetales, que era una de las fuentes de resurgimiento de la provincia de Limón.

En cuanto a las quinientas hectáreas de terreno que el contrato obliga a que se siembren de cocales, fueron localizadas en las regiones del Pacífico, porque toda la atención y el cariño del Poder Ejecutivo están concentrados en esas tierras que han de desarrollarse bajo el ala protectora de la United Fruit Co.

Sólo un diputado —el señor Urbina— quien representa a nuestros hermanos del Guanacaste, trató de conseguir que siquiera la mitad de esa siembra se hiciera en la provincia de Limón, para defender el espantoso decaimiento de la zona. Su voz se perdió en el vacío de una completa indiferencia. Se necesita ser visionario como el señor Urbina para pensar que la justicia, la igualdad y la obligación del congreso por resolver todos los problemas de la nación, sean fuerzas morales que obliguen y no meras palabras vacías de sentido práctico. Muy iluso resulta el diputado Urbina si piensa que sus compañeros de pupitre van a apearse del campanario en donde están haciendo política desde que obtuvieron la credencial de padres de la Patria.

Lo que tenemos que averiguar nosotros es la explicación que habrá de darnos el Poder Ejecutivo sobre tantos ofrecimientos y proyectos para nuestro resurgimiento. Seguramente cuando piense que es oportuno hacerlo, ya de este lado de Turrialba no habrá nadie que le oiga. En la proporción en que se está despoblando la provincia por falta de trabajo, no tendrán mucho que esperar.

# La conferencia regional americana del trabajo



Señor Robert J. Watt

Ex - secretario de la Federación de Trabajadores del Estado de Massachusetts (Estados Unidos) que asistió a la segunda conferencia regional americana del trabajo en la Habana, República de Cuba, el día 21 de noviembre.

El señor Watt es representante de los trabajadores en el consejo directivo de la organización internacional del Trabajo.

Habana, Cuba. — Aunque en enero un agradable tiempo de verano se dejaba sentir en el fecundo Valle Central de Chile cuando la primera conferencia regional de las naciones americanas miembros de la Organización Internacional del Trabajo se efectuó en Santiago de Chile en 1936. La atmósfera política del mundo estaba igualmente tranquila, relativamente hablando. El único disturbio de consideración era el de la lejána Etiopía; en España y el resto de Europa la tranquilidad reinaba mientras que en el lejano Oriente nada mayor que sus periódicas hambres e inundaciones interrumpían su vida normal.

El 21 de Nov., para ser más exactos, cuando la segunda conferencia se llevó a efecto aquí, el panorama mundial es completamente diferente. Cuba ha sido recientemente sacudida y arrasada por temblores de tierra y huracanes, como si estuviera en armonía con la presen-

## NOS COMPLACEMOS EN ANUNCIAR:

Que hemos recibido un inmenso surtido de Cereales en paquetes, Galletas finas, Vinos, Manzanas, Ciruelas, Uvas, Peras, Pasas y Corintas frescas, Latería fina, Quesos Holandeses.

Además, ofrecemos Garbanzos, arvejas, lentejas y toda clase de granos.

Todo lo encontrará en su almacén de confianza,

## “LA PROVEEDORA”

te tormenta que azota el mundo. El dios Marte está en marcha una vez más y no aun las aisladas Américas pueden ignorar su siniestro paso.

Teniendo establecidas sus oficinas centrales en Ginebra la Organización Internacional del Trabajo, había sido comunmente esperado que ésta entrara en un período de inactividad al iniciarse la segunda guerra mundial. Pero lo decidido por sus dirigentes ha sido precisamente lo contrario. El papel que este momento histórico asigna a la O. I. T. es demasiado trascendental para ser evadido, de acuerdo con las palabras del Director de la Organización John G. Winant. La institución debe continuar su tarea, primero, porque es el símbolo de la inseparabilidad de la paz impercedera y la justicia social; además, sus servicios ahora más que nunca se necesitan para resolver los problemas del trabajo engendrados por la guerra; finalmente, sobre la O. I. T. caerá gran parte de la enorme tarea de desmovilizar y reorganizar la economía mundial una vez que la paz sea finalmente restaurada.

La reunión que se efectúa aquí este mes, hace patente la determinación de la O. I. T. de hacer frente a semejantes problemas.

### LA SOLIDARIDAD DE UN CONTINENTE

Desde el momento que cada una de las naciones del Nuevo Mundo, incluyendo a Canadá, son esperadas que envíen representantes a Cuba, la conferencia tendrá también significación como una demostración de solidaridad continental. Y estará basada no sólo en pura cooperación política puesto que los miembros de la O. I. T. enviarán no únicamente delegados de sus respectivos gobiernos, sino también delegados representando a los patronos y a los trabajadores.

Naturalmente que los 150 o más participantes en la reunión de la Habana no van a contentarse con una demostración de la amistad entre ellos existente. Ellos tendrán asuntos de gran interés que requieran dos semanas de intenso trabajo. Con el objeto de que estos sean atacados en forma constructiva, estudios muy completos sobre los diferentes puntos del programa a discusión han sido preparados en español, portugués e inglés, por el secretario permanente de la O. I. T. en Ginebra.

El primer punto será la consideración de los importantes efectos que han tenido las recomendaciones adoptadas en la primera conferencia de Santiago de Chile. En efecto, este reporte no es más que un informe sobre la legislación social promulgada durante los últimos tres años en el Nuevo Continente. Por ejemplo, se encuentran anotadas entre otras cosas, que los choferes de camiones de carga en Brasil, los oficiales de la marina mercante de Chile y los empleados de banco en Cuba tienen derecho a seguros en conformidad con los principios establecidos en la conferencia de 1936; similarmente, Venezuela ha mejorado las regulaciones sobre el trabajo nocturno de las mujeres; en Perú se requiere que los niños presenten certificados de que se encuentran en condiciones de trabajar antes de ser empleados; Colombia ha extendido cada vez más control sobre los salarios para mujeres.

### No convenios en Perspectiva

Tratados internacionales de trabajo —llamados “Convenios”— que son uno de los objetivos principales de la O. I. T. no serán intentados aquí en la Habana. El propósito de las conferencias regionales es el de discutir problemas peculiares de una sola sección del mundo; ultimadamente una convención puede resultar; pero de ser así, sólo será siguiendo un voto de dos terceras partes en una de las conferencias anuales de la O. I. T. en Ginebra.

Tres asuntos principales serán estudiados en la conferencia de la Habana; seguros para la sociedad en general (el seguro social), la regulación del trabajo de las mujeres y los niños y el establecimiento permanente de los inmigrantes al Nuevo Mundo. Otros tópicos pueden ser sugeridos durante la conferencia.

(CONTINUARA)

## Banco Nacional de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

(LIMON BRANCH)

Esta sucursal se trasladará a la avenida del Comercio, al local situado entre Jack Orane y el Consulado Inglés.

This Branch will be moved to Commerce avenue, between Jack Orane and British Consulate.

CHIN GON  
ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ayude a evitar el paludismo tomando el sabroso

# VINO DE MARAÑÓN

## Quinado

de la FABRICA NACIONAL de LICORES

SECCION DEL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

**No es buen ciudadano quien, por indiferencia o deliberadamente renuncia al derecho y al deber de usar de su VOTO ELECTOR**

### LA SAL EN SU SANTISIMO LUGAR Y hablan de democracia

O lo que es igual: "AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR".

Costa Rica necesita tipos de hombres caudillos que reúnan a las masas y las dirijan; como hace la lente con los rayos dispersos; como hace la corriente encausada a mover el molino. "Agua dispersa no mueve molino". Agua estancada en charco se corrompe.

A la larga llegamos a apreciar los caracteres que hacen conciencia entre la masa anónima, alentados por un ideal, que a veces es realizable y la mayoría, es utópico "dentro de la ley universal, ningún esfuerzo es perdido". Sólo pedimos honradez, que es sinceridad consigo y con los demás.

Camina el que tiene fuerza motriz, en dirección al fin que le señala el ideal que lo guía. Lo sigue la masa, en proporción a la fuerza de arrastre que el caudillo tenga. Fuerza que es sinceridad. A medida que el caudillo pierde sinceridad, desaparece la fuerza, y se disgrega la masa.

Al Doctor Calderón Guardia lo caracteriza la sinceridad. Es de una sola pieza. En él no hay poses hipócritas. El vive lo que siente, con la enorme amplitud de sus virtudes. Así se impone a la masa con "el alto grito

del silencio", que concreta el doctor Maraño.

A nadie culpe el caudillo rojío de su fracaso. La ley del imán se ha cumplido.

En un comienzo, Manuel Mora fue sincero. Tenía alma y la puso a la par de la clase proletaria. Le entusiasmó la reforma Rusa y creyó fácil adaptarla a Costa Rica, como tarea redentora. Entonces fue sincero. Entonces reunió pueblo. Entonces merecía consideraciones. Entonces lo acuérpó mucha gente de generosidad. Algunos buenos cristianos también. Iban a practicar las palabras del Catecismo: "Redimir al cautivo. Consolar al triste. Dar de comer y de beber. Algunos detuvieron el paso y observaron con atento respeto, y aun con simpatía.

Al desacreditarse el Soviet, dentro del desorden que trastorna valores, atropella leyes, divinas y humanas, pilla y mata, **DEBIO EL COMUNISMO CRIOLLO ALEJARSE Y ROMPER TODO LAZO CON EL**. Seguir viéndolo el ideal primero: la fraternidad. Aun conservaría la fuerza, al conservar la sinceridad. Y tendría pueblo. Ese no era el móvil? O cambio de finalidad? En Rusia como en Costa Rica? Ahí lo malo. **EL MOVIL DEL SOVIET NO ES FRATERNIZAR, NO ES AMPARAR AL PROLETARIADO. ES APECHUGAR CON EL MANDO DEL MUNDO.**

Perdió la sinceridad y perdió la fuerza el imán comunista. Cae en descrédito. Como el buen cómico, debería Mora de retirarse a tiempo. Aprovechando la coyuntura que le proporciona la guerra europea, donde se descubrieron los pies a la sota. Hacer mutis con gesto de convencido: para que luego no lo tenga que hacer de vencido, execrado y maldito.

Ahora, aunque empiece el repertorio de recursos (gestos de domador caído), no logra electrizar, ni conmov

Uno a uno se disgrega del partido, que llega al otro imán: el doctor Calderón Guardia.

El caso de CONFRATERNIDAD es algo parecido. Agrupó el doctor Vargas alrededor de su juventud, su dinamismo y su prestigio, la pampa guanacasteca. Era un partido nacional, con postulados nacionales, alma nacional y coraje nacional. La sinceridad del ideal agrupó al pueblo. El huracán de la pasión abatió esa sinceridad y la escamoteó. En su lugar hay envidia, rencor, deseo de revancha a como haya lugar. Apagada la luz del ideal, en las tinieblas, hubo arrumacos con el comunismo, **QUE NO ES DE NACIONALIDAD COSTARRICENSE, SINO ADULTERINO.**

Achará la lástima! Confraternidad quedó prostituida.

A quién puede atraer, que no corra peligro de ser moscovizado a la menor de bastos? La vaca vuelve solita al poste donde la ordeñaron una vez.

CONFRATERNIDAD perdió el imán de sinceridad. Las prédicas de los Jefes atentaron contra el nombre, que era todo un símbolo. El partido Confraternidad en la práctica es guerra, desate de pasiones, desarmonía, bilis...

Uno a uno se desgrana el partido, y llegan a buscar el imán de la fraternidad que soñaron. Llegan a buscar al doctor Calderón Guardia, garantía de la fraternidad.

**JOSE ACHION Ng**

Comerciante Detallista. Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento

**PRECIOS DE SITUACION**

VOTAR por el comunismo es hacerse reo de lesa patria, porque ese partido atenta contra los principios básicos de nuestra nacionalidad.

El propio Presidente Roosevelt en su propio nombre, en el de su Gobierno y en el del pueblo de los Estados Unidos condenó en sensacionales declaraciones la actitud soviética en contra de Finlandia. Las naciones civilizadas no pueden ver impasiblemente sin un gesto de verdadera indignación que las naciones grandes y poderosas como Rusia cometan crímenes de esta naturaleza en contra de naciones pequeñas y dignas. No pueden ver que la barbarie roja se lance impunemente en contra de pueblos libres y civilizados, sin respeto a las vidas sagradas de las mujeres, de los niños y de los ancianos. Y es que no hay espíritu de hombre libre y consciente alguno que quede indiferente ante hechos de tal naturaleza. Nadie puede sentir otra cosa más que asco profundo, pero enormemente profundo en presencia de esta conducta internacional de Rusia. Hasta se olvida la agresión alemana que fué contra un pueblo grande, porque la actitud de Rusia sin que se quite el aspecto de gravedad a lo de Polonia, supera el barbarismo y el salvajismo en grado superlativo. Y sin embargo vemos al partido comunista de Costa Ri-

ca que ya tiene unida a la casi totalidad de Costa Rica. Que es un caudillo a la inversa de los otros dos.

**EL DOCTOR CALDERON GUARDIA AUNA Y MANDA CON EL GESTO QUE MARAÑÓN CONDENA: "EL ALTO GRITO DE SILENCIO".**

ca permanecer en actitud de aprobación. Pareciera que silencio es un anhelo de par de esas mismas pr. Quiere decir que si los nistas de Costa Rica fueran chos, ya se habrían lanzado contra de las instituciones tuvieran el poderío ruso porcional a nuestra población ya habrían eliminado todos los derechos de los demás ciudadanos, ya habrían destruido el pesino honrado, al creyendo no templo, a la ley, a la familia no quedarían en Costa Rica más que rojos comunistas. Moscú al servicio plebiscario amo Stalin. Si el pueblo es tarricente se hubiera con el comunismo y segund doctrinas ya no tendrían ni religión, ni templos, ni gresos, ni escuelas, ni institucio nes. Ya habrían desahogado los tribunales, y el derec Y tod votación, de elegir, de que con bases de una v de dem publicana.

Nada quedaria de la Rica tradicional, de esta Rica que es modelo de de moderación, de cultu del amor a la enseñanza, a la familia, al niño, a la mujere religión.

Porque el comunismo es precisamente la negación de los derechos del hombre que zado. Es nada menos que dición contra todo lo civilización y fe.

Es una suerte, pues, que el

—(PASA a la Pág. 5)  
**CON COSTA RICA,** en las filas del comu

### "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan morzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORES!

#### AVISO

Alquilo cuartos con o sin muebles, con alimentación, a precios módicos, detrás de la iglesia de la Soledad.

ADRIANA BONILLA DE VARS

¿ES USTED costarricense? Pues vote como costarricense, por un candidato como Calderón Guardia, que representa las aspiraciones y los anhelos de la gran masa nacional

# Sociales de CARTAGO

**Veraneo**  
A veranear al campo sale miércoles próximo la estimable dama doña Marcelina Ardo de Roig en unión de su gentil hija la señorita Yonda. Les deseamos muy alegre temporada veraniega.

**Residencia**  
Han establecido definitivamente su residencia en ésta, el caballero don Otón Jiménez, su señora esposa doña Abel Alfaro de Jiménez y su familia. Nuestro saludo.

**Ingreso**  
Después de permanecer una semana entre nosotros, salió para Limón, en donde perma-

necerá unos pocos días, siguiendo luego para su residencia en Canal Zone, la bella señorita Dairene Holt, a quien despedimos muy atentamente.

## Restablecida

La gentil señora doña Hilda Montejo de Maroto se encuentra restablecida de su pasada dolencia, lo que mucho celebramos.

## Saludo

Procedente de Parrita estuvo de paseo en ésta el señor don Gerard O. Elsner. Lo saludamos.

## Cumpleaños

Ayer celebró la fecha gra-

ta y emocionada de su día de días, la gentilísima damita Claudia Gutiérrez Navas, a quien cumplimentamos deseándole muchas felicidades en su vida.

## Aniversario de bodas

Anteayer celebraron un nuevo aniversario de bodas, los distinguidos esposos don Eduardo Saxe y doña Zulay Fernández de Saxe. "La Voz del Atlántico" les renueva sus congratulaciones y les desea mil felicidades en unión de su preciosa primogénita Victoria Eugenia.

## Cumpleaños

Hoy recibe la llegada de un nuevo año de vida, rodeada de general aprecio y cariño, la lindísima y muy gentil joven dama doña Zulay Fernández de Saxe. Nuestras felicitaciones.

## Cumpleaños

Pasado mañana ha de recibir la ofrenda de un año más de vida le encantadora y elegante damita Berta Gutiérrez Cooper, a quien deseamos mucha ventura.

## Mejoría

En el hospital "Max Peralta" ha entrado en un período de franco restablecimiento la bella señora doña Paule de Ortiz Pacheco.

## De Puntarenas

Nuevamente saludamos entre nosotros, procedente de Puntarenas, al docto don Joaquín Enrique Ortiz Pacheco.

## El sentido fallecimiento de Fray Gregorio de Beire

El sábado pasado dejó de existir en el convento de los Reverendos Padres Capuchinos el distinguido sacerdote Fray Gregorio de Beire, ilustre orador sagrado que honraba especialmente a su comunidad. El domingo, después de efectuados solemnes servicios religiosos, fué sepultado en la cripta de la Divina Pastora. "La Voz del Atlán-

You have overlooked the importance of unpleasant odors so common in the tropics due to perspiration. You do not have to worry about underarm or other odors by using

# NEUTRODOR

The NEUTRODOR is a very fine powder, stainless, does not harm the most delicate skin, and assures you a very pleasant odor and refreshing comfort.

For sale in all leading

DRUGSTORES OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA

## LA GUERRA NO NOS AFECTA

Pues seguimos ofreciendo al público EL MEJOR CALZADO al MAS BAJO PRECIO. Ensaye con un par—y será nuestro cliente.

# Zapatería Cerdas

Reginaldo Cerdas, Prop.

SIQUIRRES

## HABLAN DE DEMOCRACIA...

...ne de la Pág. CUATRO) — día sean menos los comunistas de Costa Rica y que en filas ya misérrimas de ese tipo no haya representantes de nuestro pueblo. Apenas conforman estos pocos conobar las barbaridades que se ven fuera pero ya perdieron las esperanzas de cometer aquí. Apenas si se alegran mal de los otros pueblos como el de Polonia y el de Finlandia actualmente, porque el tiempo para ellos está ya definitivamente cerrado en Costa Rica. Y todavía se atreven los comunistas de Costa Rica a hablar de democracia.

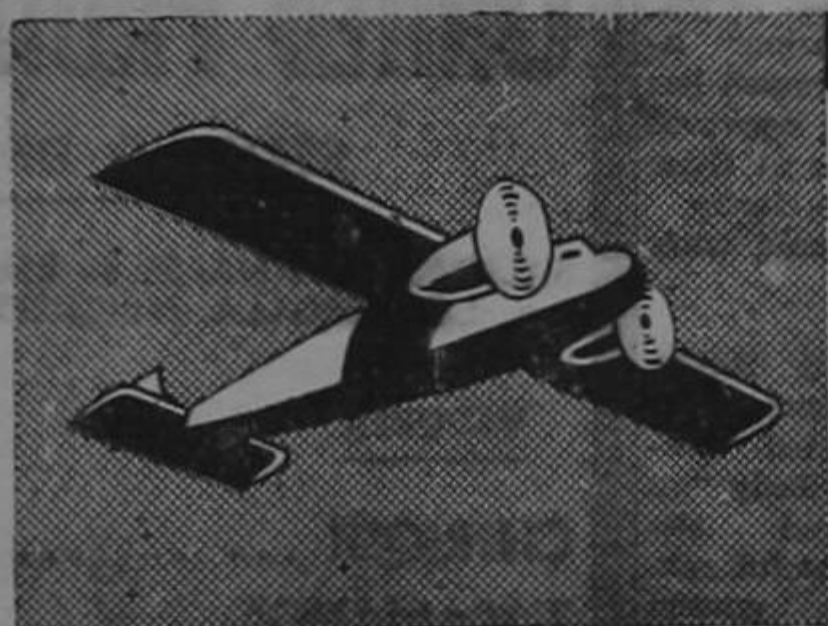
Comunistas criollos, es bueno que el país sepa todas estas cosas porque ya no se puede preparar derechos del pueblo en nombre del comunismo. Comunistas criollos, es bueno que se abstengan por su parte, que la nación costarricense ha dictado ya el fallo definitivo en contra de los partidos internacionales que no anhelaron otra cosa más que destruir la patria costarricense y aniquilar el honor y la felicidad de la destrucción y de la libertad. Que en que el pueblo costarricense cree en ese comunismo que habla de democracia y añade la brutal agresión a Polonia y Finlandia.

Finlandia habla muy alto de que es el derecho de los pueblos libres. Y Rusia ha demostrado que todo lo que de Rusia

dimane no es otra cosa más que podredumbre, cieno, infamia y mentira. Y el comunismo de Costa Rica aplaude a Rusia, aplaude al Soviet y guarda silencio ante los atropellos de Stalin, el jefe del comunismo costarricense.

ALCIDES ALARCON

SOLAMENTE habiendo dejado de sentir y de aspirar como costarricense, puede Ud. votar por el comunismo. En ese grupo están los que han renegado de los más caros sentimientos del patriotismo que dignifican y fortalecen la vida de las naciones



-LA-

## Empresa Macaya

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes de la

NUEVA TARIFA

de precios entre

LIMON y SAN JOSE

¢ 20.00

(o vice verse)

LIMON y BARRA COLORADO

¢ 27.50

(o vice verse)

Para informes dirigirse a

R. C. JOHNSTON

Agente en Limón

# AEROVÍAS NACIONALES

TAR por Calderón Guardes contribuir al mantenimiento de nuestras instituciones de nuestra libertad. Es ver que Costa Rica siga de la patria libre y feliz y nos legaron nuestros antepasados.

tico" haciéndose eco del sentir general, se une a la pena de las diversas clases sociales de Cartago, y expresa de manera muy sentida su manifestación de condolencia al Reverendo Padre Superior y a la Comunidad de Capuchinos.

## En Puntarenas

Estuvieron de paseo en nuestro puerto del Pacífico, las gentiles señoritas Geor-

giana Crosse, Helena Saxe y Chepita Mejía.

## En la capital

Estuvo en San José el señor don Manuel Escoto y su bella y elegante señora esposa doña Marta Leiva de Escoto.

## De San José

De paseo en ésta, procedentes de la capital, estuvieron don Mario Escoto y su gentil hermana. Nuestro saludo.

## LOS HOMBRES PASAN

Cuantos actuaron en la Gran Guerra van desapareciendo. Cayeron ya Viviani, Gallieni, Mangin, Sarraill, Foch, Clemenceau, Joffre. Bastarán pocos años para que todos los actores de la tragedia hayan concluido su jornada en el planeta.

Y piensa uno que los hombres pasan, con sus afanes y sus luchas, y la humanidad queda, con la tremenda carga de miserias y odios.

Todos los héroes que un día defendieron la patria cumplieron su deber; pero es bien

triste que todavía no se haya aprendido a defender la patria sin horrores que solo den lágrimas y ruinas.

Al irse los grandes hombres que dirigieron la hecatombe de 1914-1918, sus reemplazantes se apercibieron con redoblados bríos para las futuras guerras, más terribles que todas las anteriores...

Cuesta creer que una existencia tan breve, de por sí llena de desencantos y amarguras, sea degradada con la ferocidad bélica. Se diría que quienes no saben entenderse buena y sencillamente para repartir entre los pueblos las escasas dulzuras de la vida terrenal, se creen, en su soberbia, más de lo que son; padecen la locura de las grandezas, contagian a la muchedumbre sus arrebatos histéricos.

Porque parece imposible que grandes hombres auténticos y en su sano juicio sean incapaces de ponerse de acuerdo sobre cosa tan simple como vivir en paz.

Constancio C. Vigil

Buen consejo. — Estaban unos ladrones desquiciando una puerta para robar lo que había en la casa; sintiólo el dueño, que de estúpido tenía algo y aun algunos. Asomóse a una ventana y les dijo:

—Señores: de aquí a un rato podéis volver porque ahora no estamos aún acostados, y os podemos oír.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VI YEAR—LIMON, COSTA RICA— DECEMBER 9th. 1939 — N° 274

## EX-PRESIDENT PORRAS VISITS US

When the S.S. "Sixaola" dropped anchor here last Monday morning ex-President Belisario Porras of Panama and his wife were among the passengers who came ashore. The more than ninety year-old man of the neighbouring Republic is well rated as the "Father of his country". During his political career he is said to have been a tower of intellect, courage and vision, and his statesmanship paved the way for the splendid progress

his nation has made. Mrs. Porras is a member of one of our distinguished Costarrican families. They entrained for San Jose the same day, but had to return on account of the abnormal railroad conditions brought about by the incessant rains.

The Atlantic Voice bids the ex-President and Mrs. Porras a right hearty welcome with the hope their stay will be very comfortable and enjoyable.

## WIRELESS NEWS

**MEXICO CITY** — According to usually reliable sources, Germany is pressing Mexico to protest to Britain and France against the blockade of German exports. The sources said Germany had advised Mexico she was ready to fulfil her part of their barter agreement, but that the blockade prevents delivery of finished goods to discharge the 16,000,000 peso debt which the Reich incurred by earlier purchase of Mexican petroleum.

**TOKYO** — Foreign Minister Admiral Nomura is reported to have announced Japan's refusal to recognize Britain's blockade of German exports, and that consideration was being given to the question of seizure of French and British shipping in far Eastern waters equivalent to the losses Japan might suffer through the blockade.

**WASHINGTON** — High government officials have been conferring on a plan for a settlement of Colombia's defaulted debt to American investors. The plan would, if successful, provide a pattern for solving similar difficulties throughout Latin America.

**WASHINGTON** — Without naming countries, President Roosevelt has formerly stated that the government hopes American manufacturers and exporters of airplanes, aeronautical equipment and material would bear in mind the government's policy of condemning unprovoked bombing of civilians. The statement followed the President's appeal to Finland and Russia not to bomb civilian populations; the countries were not mentioned, but there was little doubt that it was intended to apply to their conflict.

**GENEVA** — Backed by other South American countries, Argentina has demanded the immediate expulsion of Soviet Russia from the League of Nations for her "aggression" against Finland. The demand has received widespread approval among the delegations at Geneva and is expected to clarify whether the Allies would wink at Russia's actions.

**MOSCOW** — Soviet Russia has informed the League of Nations that she regarded Finland's appeal to that Body "unfounded", and declared she was maintaining "peaceful relations with the peoples" government of that country.

## Congratulations

Mr. Robert C. Johnson, our British Vice Consul, is the proud father of a baby girl which the "Stork" deposited with Mrs. Johnson on Monday the 4th. instant. Mother and babe are reported in excellent health.

Our warmest congratulations to our highly esteemed diplomats.

## Greater Grows the Threat of a Universal War

Increasing interest is being evinced on all sides in the latest European conflict as the forces of Finland continue heroically to defend their national rights and freedom against the hordes of Soviet Russia.

The reports reaching us indicate that the Russians have been, and are yet sustaining serious losses in men and material in the different sectors of their warfare. They are said to have lost 2,000 men and more than sixty planes in the attack they made against Karelia apart from the many reverses they experienced in other localities. It has also been announced that 15,000 of their troops voluntarily surrendered to the Finnish Command for lack of food and proper protection against the severe cold weather. It is estimated that up to two days ago, the aggressors had lost 120 of their air machines, nearly 100 of their heavy armoured tanks, and more than 3,000 men taken as prisoners in addition to those who had been either killed or wounded. Despite the denials from Moscow, it does appear as if the Finlanders are holding their

own against much superior forces and in which they are being materially assisted by the extreme cold and heavy fall of snow.

It is now feared in most diplomatic circles that Russia may attempt warlike activities against the Balkan States through Rumania, in the near future, and for this reason the announcement has been released that not only will Great Britain and France go to the defence of Rumania, but that Italy would also. This fear has been gaining more ground each day on account of the assistance which it is known Italy, Britain and other countries are affording Finland in planes and other materials of war, as well as the moral support she has been receiving from the Americas.

In addition to the success being achieved by Great Britain in her efforts to clear the high seas of the dangers of the German mines, it is now stated that she is using another new invention which is destined to nullify whatever attempts the Nazis may in the future make to raid the British or other allied territories by aircraft.

## Government Seize Illicit Radio Station

According to one of the San Jose Dailies, it is noted that the government authorities have discovered a radio station which was being illicitly operated a short distance from that City, by a national of a European Power, for the transmission of coded messages to points outside the Republic. The

apparatus was seized and dismantled we understand.

It is thought that this station was responsible for the messages which had been intercepted by the Naval authorities of the United States of America and brought to the attention of our government.

## Nazi Secret Police Chief Alleged Author of Munich Bombing

**PARIS** — Otto Strasser, exiled Nazi opponent of Hitler, who is officially accused of organizing the Munich Beer Cellar bombing, has accused Himmler, Hitler's Secret Police Chief, of planting the bomb himself.

Strasser says — "The Munich attempt on Hitler's life was organized by Himmler himself. I have received formal proof through a member of the party who is deeply

devoted to me. The whole project was planned by Himmler. He told Hess he needed the attempted assassination in order to unleash a campaign of hate against Britain, and also to have a pretext for dealing with internal enemies, especially members of the Plack Front".

Himmler is Chief of the Gestapo, the Nazi Secret Police.

## Tightening Up on Our Health Requirements

During the course of the past month our well managed United Health and Sanitary Department was observed conducting a house to house distribution of handbills. These were being issued, we gathered, as a reminder of the existing regulations which the Department has been endeavouring to enforce on all and sundry for the preservation of their health. It

is hoped that all our citizens, particularly the less careful ones, will give the matter their special attention. The pamphlets are printed in Spanish and English so that all may fully understand what is required, as it is the intention of the Authorities concerned to strictly impose the penalties prescribed for continued violation of the regulations.

## GRAND VARIETY CONCERT

AT THE ARRASTY THEATRE

December 18th. — 9 P. M.

Proceeds to go to Churches and Organizations to assist their Christmas Treat to the Poor.

The Programme will be offered by the St. Mark's Philharmonic Choir — The Baptist Women's Federation — The Methodist Women's League — The Salvation Army — The St. Anthony's Association and the Jamaica Burial Scheme Society.

A Special feature of the Programme will be the Debate on the interesting Subject — Heredity has more to do with the formation of Character than Environment — in which three Dadies will compete against three Gentlemen.

ADMISSION — Luneta ₡ 1.00 — Butaca Alta ₡ 0,50 — Galería ₡ 0,25

Will you please help to bring a little Cheer to our Poor on Christmas Day.

THE COMMITTEE.

## Britain Using New Secret Invention against German Mines

A London advice releases the very important information that Great Britain is in possession of a new secret invention which she is employing to rid the high seas of the danger of the German magnetic mines.

Nothing is known, exactly, as to the manner in which the invention is being but it is said that it's operation has the effect of exploding the mines and thus making them of no value.

## UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS SEMANALES de LIMON para NUEVA YORK CON ESCALA EN CRISTOBAL Y HABANA.

VAPORES

SALIDAS

CHIRIQUI . . . . . Dic 10

TALAMANCA . . . . . Dic. 17

QUIRIGUA . . . . . Dic. 24

F. J. ALVARADO y Cia., Sucs., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas

Para más informes dirijase a las Oficinas de la  
UNITED FRUIT COMPANY  
en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

# THE INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

## are preparing the outstanding Elements of Costa Rica's youth for their Battle of Life

Costa Rica is justly famed for

By O. R. Bruce, Press Correspondent

the excellence of its obligatory primary as well as its secondary school systems, and the average educational standard is therefore very high. Outright illiteracy is almost unknown in the country and there is at the time of writing, a law project before Congress calculated to make the secondary schools available to all those whose means would not allow them to course same in view of their economic limitations. This trend demonstrates the great interest the citizen of Costa Rica takes in the furtherance of education and thus in the progress of his country. However, with the exception of the Law and Pharmacy Schools there are no university courses available to the young man or woman desirous of studying a profession or vocation, if we leave aside a few private establishments dedicated to general commercial

**"The Progress of a Country may be measured by the Standard of its Education".—O. R. B.**

cular reference to Latin America and throughout the world in general.

"I am not going too far when I say that in the field of higher education by home studies the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA occupy a place in the life of the youth of this continent which may well be likened to that of the Spanish Conquistadores", Mr. Mory said. "These brought us our religion and our language, which became lasting elements of civilization on the vast expanse of the southern half of the American Continent, and the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA, of Scranton, Pennsylvania, have taken upon themselves the



MR. WARREN H. MORY

Consul General of Finlandia and Superintendent of the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA in Central America

or she—will one day emerge from his little study with his eyes gleaming and his head erect, because his goal is reached his victory is won and he is the proud bearer of a legitimate, definite degree, which qualifies him for his profession".

"Our system of instruction by correspondence is the result of the efforts of outstanding professionals during many years of endeavour. They have taken the utmost pains in approaching their subjects from the scientific, technical, and practical points of view, taking into consideration the psychological element together with the advantage of individual teaching. It would surprise you if I told you that a professor at headquarters in Scranton possibly examines the problems of not more than twelve of his students during a day's work of seven hours. This proves conclusively that the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA take pride in each and everyone of their students and they are just as anxious

to see him make good and become a real professional, capable of facing any task his profession may bring to him as he is himself. And there is another advantage the courses of our institution offer to the student. They are so manifold that a young man may choose any vocation or profession he desires and which suits his individual talents or inclinations, and the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA will help him to reach the goal of his aspirations. Furthermore, it all depends on himself how fast he reaches that goal, because if he can dedicate his full time to the study of his course he will obtain his degree so much quicker and if he does his work in his spare time only, then he has the satisfaction to be able to say that he fit himself for the higher aims in life while making his way and earning his living".

"This, is no doubt, the reason why the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA have been the means by which thousands of young men and women the world over have been able to climb to the highest pinnacles in their respective spheres of endeavour. It is their avowed intention to serve their students, to teach them and thus contribute to the forging of a cultural bond among all the nations of the earth, and most particularly in Latin America. The Directors of the Institutions keep in constant touch with the development throughout the world, and you yourself had the opportunity to meet the President of the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA, Professor David J. Gray, in his recent tour through these countries, where he was the object of the most enthusiastic receptions by the students and former students of the institution, because they realized that this trip was made for their own personal benefit and in order to tighten the bonds of friendship and mutual understanding already in existence".

"There is only one system of instruction by correspondence and it is that of ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA, because they are the originators and they have the long years of experience necessary to hold their supreme place in this field. The very fact that many governments have expressed their unstinted praise of this system, that it has found the approval of universities, scien-



ADUANA DE PUNTARENAS

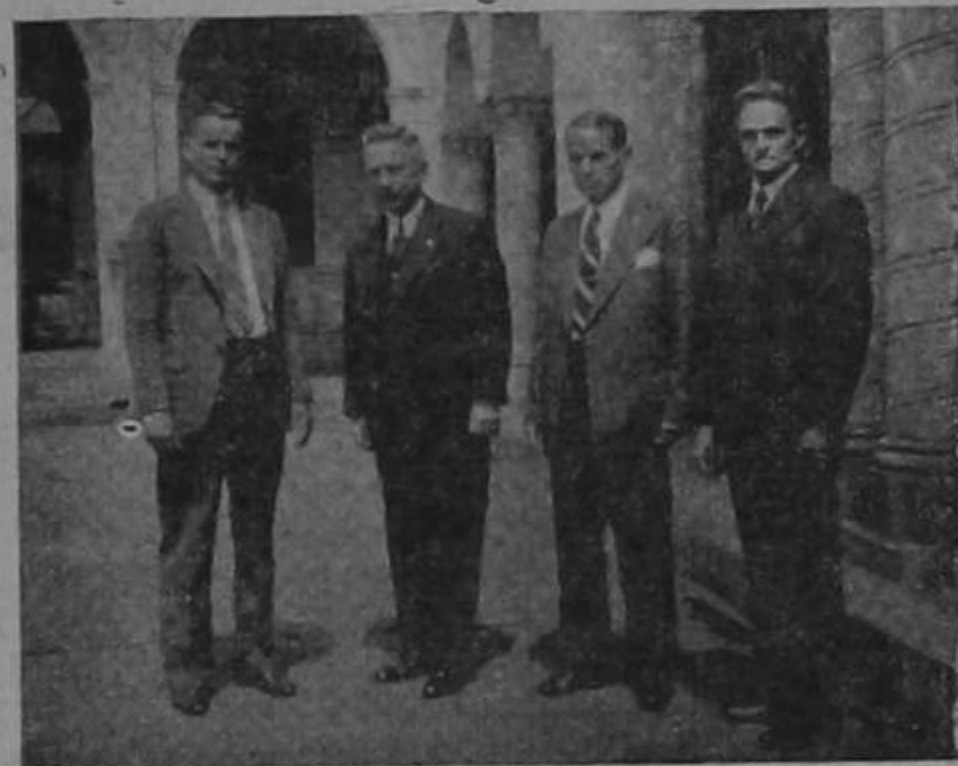
Aerial view of the magnificent Customhouse at Puntarenas, Costa Rica, whose construction is being directed by the engineer architect Mr. Hernan Gutiérrez Braun. It will cost about \$ 300,000 when finished

teaching. Costa Rica is, therefore an ideal country for the advancement of its youth by means of home study courses by correspondence, and the writer is in a position to state that an ever increasing number of ambitious young men and women fit themselves for their battle in life by subscribing to the courses offered by the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA, or to mention their name in English the INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS of Scranton, Pennsylvania, U. S. A., the oldest and most outstanding institution of its kind in the world. Again it is characteristic of the Costarrican attitude towards education that the very best teachings available in this field should be chosen by those who want to get ahead in the world.

Our personal appreciations of this very important matter in the life of this little and progressive nation, one of the most democratic in the world, were plainly confirmed recently, when we had the pleasure of an interview with the Superintendente in Central America of the International Correspondence Schools, Mr. Warren H. Mory, who gave us some most important reasons for the ever increasing number of youths of both sexes who obtain their higher education and training by the institution he represents with parti-

great and meritorious task to complete the epic accomplished centuries ago, by bringing to the Spanish-American race the splendor of a higher culture and education, thus magnifying the work of the early conquerors and making it possible for these peoples to take their place at the side of the great nations of the world and exploit scientifically the vast resources of their countries for the benefit of future generations".

"There is not the slightest doubt—Mr. Mory continued—that the teachings of the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA are filling a real want in this world and the reason is easy to see. They make the universities come to the home of the ambitious student, however humble. Today a young man does not need to belong to the wealthy class of society to become a professional or expert tradesman. His father does not require to make enormous sacrifices to send his son abroad for his advanced studies, and there is no need any longer that parents suffer through the absence of their children or worry about the temptations and dangers they are exposed to in a strange country. Our courses come right to the home of the student, surrounded by the care of his family and the stimulus of his accustomed home life, and he—



Professor DAVID J. GRAY,

in company of the three engineers Messrs. Jaime, Federico and Hernan Gutierrez Braun, all graduates of the International Correspondence Schools.



Professor DAVID J. GRAY, in company of the distinguished graduate Vice-President and Minister of War of the Republic of El Salvador, General Andrés I. Menéndez, while the former visited Latin America two years ago.

tists and literary men the world over, and that thousands of letters are pouring into headquarters from the most remote corners of the world from the students, is the most eloquent proof that this UNIVERSITY OF ALL HUMANITY occupies a most unique and privileged place in the esteem of all who appreciate its efforts in behalf of the aspiring youth of the world. In the countries of Latin America the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA have accomplished and are continuing a crusade of higher culture of outstanding merit, and it is for me a great satisfaction to see its marvellous effects in Central America, the territory under my administration. I could

# THE INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS are preparing the

From Page 7.  
not imagine a greater pleasure than that to have met the graduates of the institution, today distinguished professionals in their chosen fields, and to have had them show me with justified pride the credentials of from the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA, of Scranton, Pennsylvania".

"And now you ask me about the men who have triumphed in their chosen professions with the help of our home study courses. Their number, to be sure, is legion and increasing every day. They are in fact the backbone of the institution, but offhand I can only name a few I just remember this minute. There are to begin with the three wellknown engineers Messrs. Federico Gutierrez Braun, Mr. Jaime Gutierrez Braun, and the engineer-architect, Mr. Hernan Gutierrez Braun. All three have gained their skill and solid preparation in the shape of a degree the highest prestige in their professions, both as directors of government constructions and in the employ of the large private companies in this country, including the United Fruit Company. Mr. Hernan Gutierrez Braun is at present directing the construction of the magnificent Customhouse in Puntarenas, Costa Rica's port on the Pacific, which is the largest building constructed by the government during several administrations and will cost clo-

se to \$ 300,000 when finished. There is furthermore Mr. Gonzalo Truque, Chief Engineer of the Municipality of San José, Mr. Ricardo Fernandez Peralta, wellknown engineer who is responsible for some of the outstanding engineering jobs accomplished in Costa Rica and has been Secretary of the Faculty of Engineering Department of Engineers, while Mr. Enrique Silva Estrada works in the Engineering Department of the largest electrical concern in this country. There of course, many others of the former students of the ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA who occupy

important positions both with the Government or in private corporations".

"In Tegueigalpa, there is the wellknown engineer Mr. Alfredo Membreno, actually Director of Public Works of the Republic of Honduras, and in the Republic of El Salvador the Vice President of that progressive country, General Andrés I. Mendez, is one of our graduates. This proves to you that our institution in every way lives up to its reputation of leading youths to progress and of being the foremost of its kind in the world".

(Reproduced from the "Guía de Costa Rica").

## ALMACEN ESCARRE & CARTIN

VENTAS AL POR MAYOR

Teléfono 4754

Apartado 1283

San José - Costa Rica

### A BRILLIANT CELEBRATION

The brilliantly celebrated 12th. Anniversary of the Loyal Hope Lodge of the Independent United Order of Mechanics, on the night of the 27th. ultimo, disclosed the pathway of a Founder possessed of vision and tenacity. Twelve years ago it was that Mr. Nelson organized the Lodge, and by surmounting the many and serious barriers encountered he has placed it in the very laudible and prominent position it now is.

The programme began with the singing of the Lodge's Ode, followed with prayer by Mr. C. Burke. In an exceptionally pleasing manner Mr. Rottray introduced Mr. Sam Nation as Chairman, and under whose well known and outstanding ability, the function was most splendidly carried through. It was cer-

tainly a relief to have been able to turn our thoughts for even so short a time away from the depressing international happenings.

The Function was graced with the presence of our highly esteemed second Comandante, Col. Matamoros. He was introduced by Mr. Nation, and his impressive response widened the sphere of his co-operation in all which tend to the welfare of our citizens. The address of Welcome by Mr. Scott, the Lodge's Deputy Master, was most complimentary. Major Lynch delivered the religious discourse. The Secretary's report by Mr. Connell on the general manipulations of the Lodge was very satisfactorily regarded. The audience greatly appreciated the vocal contributions of Mrs. I. Bennett, Mr. and Mrs. V. Gray, Mr. T. Hine and the Misses Mulgrave, M. Charles and I. Westney, while the group singing by Major Lynch and his Choir was carried through in a remarkable manner.

Mr. Doyley, who represented the Loyal Phoenix Lodge, made a very pointed appeal for the entry of more of our youngmen into the Order. Greetings from the "Concordia" were announced by Mr. Davis; from the "Loyal Mizpah" by Mr. Lewis, and from the "Loyal Fraternidad" by Sr. Pajarita. Mr. J. Barrett spoke on behalf of the Union District, and was loud in his praise of Major and Mrs. Lynch. Very impressive and instructive addresses were also delivered by Messrs. Harold Smith, Charles Hayling, J. Brotherton, J. McCatty and W. Goulbourne. Mr. Nelson, the Founder of the Lodge and the Union District, contributed a short but interesting history of the order which was founded in England in the year 1757. The Press was represented by Mr. J. A. Thomas. Mr. Wright, Senior Deacon, gave a well appreciated address of Thanks. In his accustomed masterly manner Mr. Edwin Campbell played the accompaniments for the soloists.

Expressions of grave doubts

### ON THE SICK LIST

We deeply regret have to mention the illness of our much appreciated collaborator Mr. H. Rodriguez who has been confined in the local hospital since last week.

Mr. Rodriguez is one of the Banana Company's Receivers of long standing and is highly respected among all classes.

It is hoped he will soon recover from his attack and be able

to resume his responsible avocation and social activities.

We are glad to report that Mrs. A. Gaston, one of our extensively regarded citizens, is progressing splendidly toward complete recovery from her recent illness. Mrs. Gaston is an ardent member of the Cathedral Parish and an earnest, dependable, social community worker.

### THE HOUSEWIFE'S CORNER

**MEAT ROLL.** — One pound lean beef and ham, 4 ounces breadcrumbs, 2 eggs, one teaspoonful mixed herbs, one teaspoonful parsley, salt, pepper and spice.

Free the meat from fat and gristle before weighing. The final pickings from a joint or ham can be used. Mince the scraps and add breadcrumbs, herbs, spice, salt and pepper. Beat the eggs and add them gradually to make a firm paste, mixing the ingredients well.

Grease a two-pound stone jam jar thoroughly, put in the roll and cover the top with a folded piece of greaseproof paper, tying it down carefully. Steam the roll steadily for about three hours. When it is almost cold turn it out carefully. Dust over with finely-rasped baked breadcrumbs and garnish with parsley.

Served with salad this will make a welcome change dish for supper.

### THE DEATH OF AN OLD CITIZEN

Though entirely inadvertent, we much regret having omitted to mention, in an earlier

issue, the passing of one of our old and respected citizens, Mrs. Miriam Roberts, whose long and useful life came to a close on Saturday the 18th. ultimo. Her remains were laid to rest the following afternoon in the presence of a very large and representative gathering.

Mrs. Roberts was exceptionally devoted to her offspring, an ardent Church goer and a faithful friend, and will long be mourned not only by her relatives but by the hosts of friends she has left behind, to whom the "Atlantic Voice" extends its profound sympathy.

The Celebration was in all respects an outstanding success.

Mrs. Roberts was exceptionally devoted to her offspring, an ardent Church goer and a faithful friend, and will long be mourned not only by her relatives but by the hosts of friends she has left behind, to whom the "Atlantic Voice" extends its profound sympathy.

### School Closing Exercise

The Baptist School closing exercise should have come off on the 5th. instant but due to the heavy rains it had to be postponed. If the weather permits, it will be staged on the night of Monday next the 11th. when both Teachers and Scholars hope for a banner attendance. The little ones need the full co-operation of as many as can find it convenient to help them close their school year with recitations, songs, and music.

**IMPORTANT**  
for EVERYTHING REQUIRED for the

Proper Handling and Transportation of

**BANANAS**

SEE

**FATJO & LORENZO**

TALLER MECANICO

BOX: 387

SAN JOSE

TEL. 2435

### FROM LIVERPOOL

Sad are we to report the death of Mr. Peter Hutchinson, a resident of this section for the past eighteen years. He fell sick during the latter part of the past month and was taken to the Limon hospital where he underwent an operation and died shortly afterwards. Mr. Hutchinson was nearing his 60th. year of age and was from the parish of St. Thomas in the Island of Jamaica.

Correspondent

### IMPORTANT

In view of the unusually large number of bills of the issues recently placed in circulation by the National Bank of the Republic, being received back in that Institution badly mutilated and defaced by writings and commercial announcements, instructions have been given the police authorities to rigidly enforce the penalties prescribed by law against the practice.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**



### The Efforts of the Red Cross Committee

Headed by the British Vice Consul, the Overseas Red Cross Committee should have held a mass meeting at the St. Mark's Parish Hall on the night of the 4th, instant, but it had to be postponed on account of the incessant heavy rains. The meeting was planned to afford the Committee the opportunity of introducing their plans and to stress the importance of the movement. Despite the weather conditions the Consul, the Rev. W. Evans, and Messrs. Maxwell, Sutton, and Thomas, members of the Committee, were present. Mr. Lettman and two of his musicians also put in an appearance which was much appreciated.

For the present the Committee plans to distribute circular

letters explaining their objective and soliciting contributions. All donations to the Fund are to be sent to the British Consul who will authorize public acknowledgment. It is also planned to circulate souvenir cards of small monetary value as receipts for contributions. Proper representatives will be appointed along the Line districts. Posters are also to be placed in prominent places, and will carry the names of the Souvenir sellers. By means of the Press the public will be kept informed of the Committee's activities, and it is hoped that everyone who realizes the great importance of the cause for which the Great Britain and her Allies are fighting will not hesitate to lend every possible support to this worthy effort.

### METHODIST SCHOOL CHILDREN TO ENTERTAIN

The children of the Methodist Day School will hold their closing programme on Friday night the 15th, instant. As this is the season of the year when all school-going children hold sway, we should be reminded of the years we too spent in school life, and thus be stimulated to cheer them both morally and financially to accord them a real happy day to be later arranged by their Teacher.

We are prompted to express the opinion that the Educator's task in very burdensome, as day by day, year by year, the work of dealing with minds of a complex nature is carried on with an unsympathetic public not even lending moral support.

We do hope the friends of education will through the School Hall for this closing function.

### NOTICE

#### To Our Esteemed Subscribers, Advertisers and General Supporters

We are fast approaching the period of the year when, in keeping with the worthy, age-old custom, all Christian peoples extend the Happy Season's Greetings to their friends, well wishers clients and others, and as it is possible there are some among you here who may not be able to give the matter your personal attention, we beg to suggest that you utilize the columns of this Journal on Satur

day the 23rd, instant for the pleasing purpose.

We shall gladly place presentable spaces at the disposal of all individuals, Organizations, Commercial Houses, and others requesting same. Our charges will be real reasonable.

Please submit your requirements in time to assure insertion to.

The Editor, (English Section)  
P. O. Box 199 - Limón

### OUTING BY CUBS SPORTS CLUB

On the 22nd, ultimo an Excursion by launch left here for Cahuita under the management of the Cubs Base Ball Club. Quite an appreciable number of our youngsters availed themselves of the opportunity to spend a brief period from

the busy and more trying life of the city.

We understand that the base ball game, played between the homesters and the Cubs terminated in an overwhelming victory for the visitors who got together the large score of twenty-eight runs against one. In view of the physical development of the home team, it was generally feared, we are told, that every hit of theirs would be a "homer." Captain Stumpie opened with a strong battery. The ball was entrusted to the very capable Omond Daley, he pitched the first four innings

and on there being no signs of danger, he was relieved by Miller, who toyed with his opponents until the end was reached.

It was very gratifying to hear of the expressions of cordiality which were extended our excursionists by the people of Cahuita. Mr. Kerr, who headed the Management said everything went off smoothly and the trip had cemented friendly relationship.

### What the Labour Disorders in Jamaica Cost the Taxpayers

According to the particulars placed before the Legislative Body of Jamaica during a recent session, the taxpayers of that Island have had to foot a bill for the sum of £85,426,15.4 as a consequence of the serious riots and labour troubles which occurred there during 1938 and

the earlier part of the present year.

Of the above total, the Constabulary Department expended the sum of £60,000; the Local Forces £18,695; regular troops; £2,373; the Public Works Department £817; the Post Office £726; The settlement of claims absorbed the sum of £1,915.

THE BEST  
AT ITS PRICE

YOU GET—  
MORE VALUE  
MORE ENJOYMENT  
WHEN YOU SMOKE

IRAZU



### The Coming Christmas Cheer Programme

Elsewhere in this issue, is the notice of the Grand Variety Concert to take place in the Arrasty Theatre on the night of the 18th, instant for the purpose of assisting the efforts being made by various Churches and Organizations to provide a bit of Cheer to our poor and needy at Christmas, without which the season will be to them just another period of heart-ache. The Committee in charge of the programme is appealing everyone to patronize the concert. All should buy at least one ticket even if they will be able to attend. The debate the subject "Resolved that reddy has more to do with formation of character than vironment" in which three dies will compete against a lar number of gents, should an added attraction. We beseech an overwhelming success.

### CHRISTMAS CARDS AND TOYS

Big Assortment

At very low prices

JACK ORANE SUCS.

Limón

### Country's Populace on The Increase

The Statistical Department of the government has just released the very interesting information that the Republic's populace has increased by the number of 7,434 as on the 30th, of last June, which gave us an aggregate of 630,848 inhabitants on that date.

The greatest increase took place in the province of San Jose, where the populace rose from 202,799 to 205,183. Our Province came last with an increase of but 236 souls, which brought our total to 36,356.

### Garvey Loses Long Contested Law-Suit

We have it from New York that Marcus Garvey has lost the law suit which was fought through the Courts of British Honduras to the highest Court of the British Empire, the Privy Council, and back again to that of the Central American Colony.

Garvey lost the action when the Honduranian Court ruled that the Universal Negro Improvement Association Inc. of New York, July 1918, and not the Organization now headed by him (Garvey) was entitled to the residue of the estate of the wealthy Honduranian, Isaiah Emanuel Morter, who in 1924 left same under his will for the New York Organization of which Garvey was President. The estate of the donor was said to be of the value of \$ 300,000.

Litigation was started by

Mortor's widow who successfully contested the will in the Honduranian Court, but the Privy Council reversed the decision and upheld the bequest. Other litigation held up the payment of the legacy, and in the year 1929 Garvey severed connection with the New York Organization and formed a new one at a meeting in Kingston, Jamaica. When payment was ready Dr. Lionel Francis, claimed the legacy on behalf of the New York Body, and in his decision recently handed down, by the Chief Justice of British Honduras, the Court ruled that was the Organization referred to in Morter's will and that it was not defunct in 1929 as claimed by Garvey.

Garvey's formation of the Jamaica Organization is said to have been due to his desire to get rid of certain judgments then pending against the New York Organization.

### AN UNFORTUNATE ACCIDENT

Last Saturday, Edgar Coleman, who delivers our "Weekly" throughout the city, met with a most unfortunate accident. While engaged cutting grass the macehe he was using slipped and so seriously injured the third finger of his left hand that on being rushed to the hospital, it was found imperative to dis-member it.

We sincerely regret Edgar's sad loss, but hope he will soon be able to resume his activities with the "Atlantic Voice."

It is to be hoped that after the legal charges and heavy fees are settled, there will still remain an appreciable sum for the benefit of the Organization as was intended by the deceased.

### PANAMA URGE A LAS NACIONES AMERICANAS A QUE PROTESTEN CONTRA LA INVASION DE FINLANDIA

PANAMA, 7.— Como presidente de la reciente conferencia interamericana en Panamá, el doctor Narciso Garay dirigió un telegrama circular a todos los cancilleres de los países americanos con ocasión del aniversario de la independencia de Finlandia el día 6 de los corrientes, recordándoles el artículo 4 de la resolución de dicha conferencia en el sentido de que las repúblicas americanas "consideran injustificable la violación de la neutralidad o la invasión de las naciones débiles como expediente por la prosecución y el triunfo de las guerras". El canciller panameño urgió a todas las naciones americanas a fin de que protesten contra la invasión y ocupación de Finlandia. Hasta ahora se han recibido respuestas favora-

bles de parte de Argentina, Bolivia, Colombia, Venezuela y Ecuador. Argentina llamó la atención del ministro panameño hacia la acción que ella había tomado en Ginebra para que Rusia sea expulsada de la liga, agregando que a pesar de esto el gobierno argentino está dispuesto a adherirse a cualquier manifestación americana en defensa de los principios de la ley y de la paz que felizmente son los que reinan en este continente.

### EL EMBAJADOR AMERICANO EN ROMA VISITA A CIANO

ROMA, 8. — El embajador de los Estados Unidos Phillips visitó hoy al ministro de relaciones exteriores conde Ciano, en el palacio Chigi, con quien cambió impresiones acerca de la situación internacional.

### OPERADA LA SRA. CHIANG KAI-SHEK

HONGKONG, 8.—La señora Chiang Kai-Shek, esposa del generalísimo y premier chino, fué sometida con buen éxito a una operación del pecho.

Un hidalgo pobre, que se había casado con la hija de un labrador rico, porque le dieron gran dote, decía:

—Este casamiento es como morcilla: yo he puesto la sangre, y el suegro las cebollas.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecería mayor del mundo.

COMO BUDWEISER . . . . . ninguna



LIMON TRADING CO  
DISTRIBUIDORES

### Sweepstake Winner Sent to Mental Hospital

When making his purchase of a ticket in connection with a sweepstake, Lloyd L. Brown, an Advertising Agent of Kingston, Jamaica, is stated to have used the nom-de-plume "Thirteenth Time" He won a little more than nine hundred pounds sterling, but has most unfortunately been deprived of the privilege of enjoying it, for whether by incidence, coincidence or the influence of the nom-de-plume's reputed characteric, he got so badly deranged mentally shortly after being notified of his good fortune that he is now an inmate of the Government's Mental Institution in that Island.

### LUMBER DEPOSIT — "SMYTH & ARREA" (Previously — "SAITA")

The Best Assortment of First Class LUMBER ON THE MARKET  
Administrator in Limon - Alfredo Cañas V.

LAUREL and CEDAR  
WE BUY LOGS

Saw Mill located in Siquirres

### HUGE SCRAP IRON DEALS

Great Britain is reported to have completed negotiations for the purchase in the United States of America of more than 750,000 tons of scrap iron for delivery within the next three months.

The sale represents around 25 per cent of the total U. S. exports in 1938, and involves more than fifteen million dollars. It is regarded as the largest single transaction of its kind in commercial history.

Italy is supposed to have arranged to buy 150,000 tons under terms and conditions similar to the British transaction.

### Costa Rica Soda

WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

y Maderas

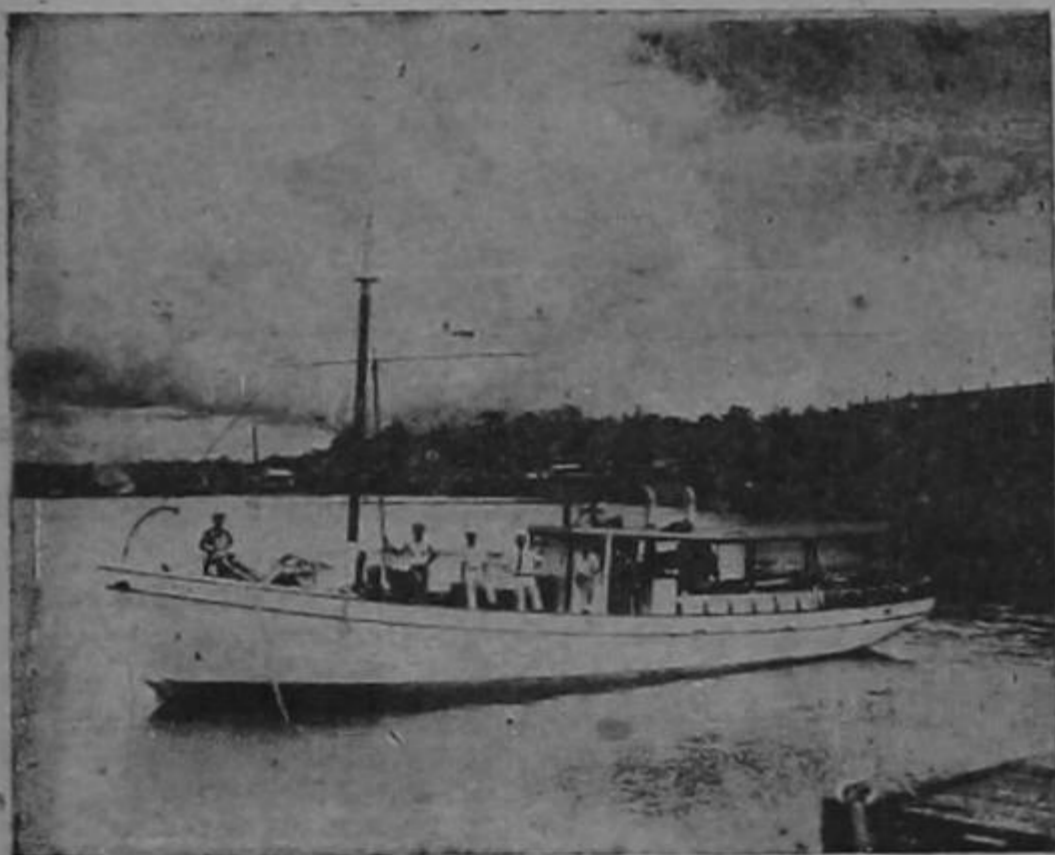
Venta de Leche

### GUILLERMO NIEHAUS & CO

LIMON

SERVICIO DE CABOTAJE

Lanchas "SANTA ELENA" y "ENERGY"



SALIDA para la BARRA del COLORADO y BLUEFIELDS el viernes por la noche.

SALIDA: Día Lunes y Jueves por la mañana para CAHUITA, PUERTO VIEJO y MANZANILLO

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

## SU VEJEZ COMIENZA HOY

No incurra en el generalizado error de creer que siempre sobra tiempo para pensar en acumular reservas para cuando la vida decline.

Piense que mañana mismo Ud. puede necesitar urgentes recursos económicos, como si la hora de su vejez hubiese sonado ya.

Nuestra CAJA DE AHORROS le garantiza el futuro.

## "BANCO DE COSTA RICA"

# Los Agriculto...

Viene de la pág. UNO —  
 la economía provincial. A falta de la iniciativa del Gobierno, que debe velar por estos problemas que son de vida o muerte para una zona del país, ellos han creído prudente poner a prueba la acción popular. Desgraciadamente ha habido error fundamental al pensar, exclusivamente, en los intereses bananeros, en vez de provocar la asociación de todas las fuerzas productoras limonenses; y quizá también lo hubo en convocar la reunión en Siquirres, en vez de hacerlo en Limón. Pero no cabe duda en que hay necesidad de asociar a los finqueros, a los hombres de trabajo, para tomar alguna determinación. Contra el buen deseo de los organizadores de la reunión del domingo en Siquirres, también estuvo el mal tiempo.

Sin embargo, creemos que con un poco de propaganda, levantando el espíritu público, tan decaído, podría lograrse aunar todas las fuerzas provinciales. Bastaría — para evitar nuevas reuniones, — que los interesados se dirigieran al presidente de la junta directiva provisional, ingeniero don Roberto Alpizar.

Planes para llegar a obtener el resurgimiento económico de la provincia no faltan. Los formuló el ex-secretario de hacienda don Francisco de Paula Gutiérrez. Los hemos esbozado amplia y repetidamente en este vocero de la provincia. Lo malo es que la campaña no hay tenido eco en las esferas oficiales. Lo más que se logró fue que se estudiaran algunos de los puntos planteados como base de una obra de bien público. Pero luego se archivaron los proyectos y las buenas intenciones.

El desarrollo de la ganadería; el cultivo de las plantas oleaginosas; la explotación de las maderas; el apoyo decidido a la producción de cacao; y quizá la organización de la producción del abacá del tipo filipino, que es el más recomendable, daría un margen de trabajo y de beneficio económico, muy apreciable.

"La Voz del Atlántico" aplaude y estimula esas iniciativas particulares, que hacen ver que aún queda un poco de optimismo y un mucho de espíritu cívico, condiciones que permiten interesarse por el bien de una comunidad, ahondar los problemas públicos para tratar de buscarles solución.

Lo de Siquirres no ha sido

## BOOTH

THE PEOPLES BAKERY

BEST  
 BAKED  
 BERLIN  
 BREAD  
 BUNS  
 BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limón

## Cow Has Twins

From Jamaica comes the news that a dairly cow, the property of the Rev. G. S. Cohen, of Frankfield in the parish of Clarendon, gave birth some time during last month to two bull calves. Her daily milk production was stated to be unusually high. She is of the Jersey strain.

## Animales en vías de desaparición y especies cuya exterminación es imposible

"Todas las grandes especies de animales están destinadas a desaparecer dentro de un futuro cercano"; es una afirmación ésta que muy a menudo oímos repetir. La lástima es que parece confirmada por los hechos. No ha disminuido de espantosa ma-

### EL CACAO

Viene de la pág. UNO

más, de ir pensando en la instalación de una buena planta de beneficio, para auxiliar a todos los productores en pequeño y estandarizar la calidad. Eso es lo que hace falta.

También es tiempo de ir pensando en la industrialización de ese grano en nuestra propia provincia. Ya hemos probado que esta zona es apta para la cria de ganado de leche. Tenemos las dos materias primas para una industria de alimento de niños.

Organización, cooperación, es lo que ha faltado. Dirección agrícola y económica, para financiar la empresa, con carácter comercial.

Este podría ser un punto del plan de resurgimiento económico de la provincia; tan importante como aquel otro del cultivo de las plantas oleaginosas y la instalación de una fábrica de aceites vegetales, en que se viene pensando, porque se mira que esa sería una fuente de riqueza muy apreciable.

un fracaso, como se ha dicho, ha sido un primer paso, incipiente, si se quiere, pero que puede ser la base para alcanzar un triunfo definitivo. Lo que se necesita es aunar las fuerzas trabajadoras, sin espíritu egoísta ni personalista, sino con un interés mayor, más noble, como es el de buscar el bienestar de la provincia más arruinada del país.

Por eso aplaudimos a los señores Alpizar y sus compañeros de labores

nera en el transcurso de estos últimos años el número de girafas, ballenas, elefantes, bisontes, uros y rinocerontes?

Tal observación no sólo se aplica a los animales de gran tamaño. La chinchilla, por ejemplo, que antes habitaba las regiones montañosas de los Andes en que se encontraba en gran número, ya no se encuentra ahora sino en dos o tres empresas de cría. Los canguros, que propiamente hablando tampoco merecen el calificativo de "grande", son igualmente en número mucho menor.

El ciervo de David (que lleva el nombre del jesuita David que descubrió al ciervo en la reserva organizadas de China; especie que tiene los cuervos vueltos al revés) y el cisne cantador americano ya no se encuentran sino en jardines zoológicos.

Varios son los motivos que explican la rápida desaparición de estas numerosas especies de animales (número ahora con tendencia a volver a aumentar en los jardines zoológicos y reservas). Es así que muchas especies han disminuido a consecuencia de las necesidades de materias primas de ciertas industrias (Ballenas - aceite, elefantes - marfil), otras a causa de los caprichos de la moda (chinchillas y focas - pieles, condones y aves de paraíso - plumas), otras también a causa de la penetración de la civilización (en Norte América los bisontes tuvieron que ceder su sitio a los ferrocarriles), otras por último de resultas de inmoderada afición a la caza o bien de epidemias.

Es bastante curioso observar que animales mucho más dañinos que los más arriba mencionados, no han disminuido sensiblemente en el transcurso de estos últimos años, por ejemplo los tigres, serpientes, tiburones y cocodrilos, que cada año causan muchas víctimas. Los mosquitos continúan en número



## ABSOLUTELY SAFE MILK FOR YOUR BABY

**K**LIM is pure, fresh, pasteurized, cows' milk — powdered and packed by an exclusive sanitary process so that it will keep fresh and pure indefinitely without refrigeration. All the natural nourishment and natural flavor of pure, fresh milk remain unchanged. Only water has been removed. Nothing has been added.

The powdering process makes Klim easier for the delicate stomachs of babies to digest. And the extreme care

with which Klim is safeguarded in every step of production insures the uniform purity and safety of every tin.

Make sure that your baby gets the daily fresh milk nourishment it needs for straight bones and sound health. Use Klim and be assured of pure, fresh milk whenever you want it.

Order Klim for your baby today.



The Milk That Keeps... And Keeps Its Natural Flavor

igualmente importante. El anófeles por ejemplo, que transmite una enfermedad tropical dañina, el paludismo, parece imposible su exterminación. Afortunadamente se pueden limitar en muy considerables proporciones, gracias al uso de la quinina, los estragos causados por aquel animalito. La Comisión del Paludismo de la Sociedad de las Naciones recomienda en concepto preventivo una dosis diaria de 400 miligramos de quinina y para el tratamiento de los ataques de fiebre 1 gramo a 1,30 gramos de quinina diarios durante 5 a 7 días. En su memoria, pu-

RELIEVE TIRED EYES

Murine soothes and refreshes irritated eyes. Use it daily.

MURINE FOR YOUR EYES

blicada en 1938, la misma Comisión del Paludismo acentúa en la página 130 (edición francesa), el hecho de que entre los medicamentos antipalúdicos, la quinina ocupa todavía el primer puesto en la práctica corriente, a causa de su eficacia clínica y de lo insignificante de su toxicidad, así como del conocimiento muy propagado de su empleo y de su posología.

Es de esperar que en un próximo futuro se logre exterminar aquellos insectos tan nocivos, pero eso parece ser una utopía.

### HUMOR

—Dime, Pancho, preguntó la mujer, al concluirse el segundo acto, está la comedia en prosa o en verso?

—No sé lo que te diga, Basilia, contestó el tocinerero, por que el palco está tan lejos que no lo veo bien.

## Cardui

Besides easing functional pains of menstruation, Cardui aids in building up the whole system by helping women to get more energy and strength from their food.

for Women



## EDUCANDO A PAPA



**LA INVERSION EN LOTERIA... HUMOR**

**Viene de la pág. UNO** — sino que también ayuda al sostenimiento de las instituciones de beneficencia. Hospitales, asilos, etc.; que son como casas de todos. Nadie puede adelantar, con acierto, que estará libre de ir a terminar sus días en una de esas casas de caridad. Por otra parte, hay que tener muy presente la conveniencia de mantener un "portillito" a la suerte. Esa es una señora muy esquivada, que sólo

llega muy de tarde en tarde, y muchas ocasiones solamente una vez toca a la puerta de la persona a quien deseaba favorecer. No abrir o mantener alejada toda posibilidad de que puedan entrar, siquiera sea por una rendija, es rechazar una ocasión de mejorar de situación. Ahorre usted estas semanas y compre lotería nacional; pueda que el destino le tenga asignada la prueba de su suerte, en esta navidad.

Me acuso, padre, de que murmuramos mucho, decía una mujer confesándose. —Di que murmuras tú, dijo el fraile gravemente, y no me metas a mí en tus murmuraciones. —:— Enrique IV, viendo que su sastre le traía unos libros con algunos reglamentos y máximas de estadística, que había compuesto, dijo a uno de sus cortesanos: —Que llamen luego a mi canciller, para que me corte un vestido, pues mi sastre quiere hacer ordenanzas. —:— —Qué es lo que puede dar un hombre a una mujer sin tenerlo? —Marido. —Cómo podremos conseguir que vayan detrás de nosotros las mujeres hermosas? —Yendo nosotros delante. —:— —Asistían a un enfermo unas mujeres muy feas; las vió, y dijo a sus amigos: —Señores, me muero. —¿Por qué? — le preguntaron. —Porque he leído en muchos libros que a la hora de la muerte se ven visiones, ¡ah! y las veo espantosas. —:— Decía un holgazán que solo tres hembras había buenas: —La cama, la olla y la botata. —:— Un viejo a quien preguntaron cómo había vivido tanto, respondió: —Nunca estuve de pie pudiendo estar sentado; me casé muy tarde; enviudé temprano, y no me torné a casar. He aquí el secreto.

**HOP LEE LUNG**  
MATINA y 24 M'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

**GRAVES DAÑOS...**  
**Viene de la pág. UNO** — currió entre la toma de agua de Aguazarcas y La Bomba. Con este motivo se dió orden a la Northern para que pusiera a funcionar la bomba que para casos de emergencia tiene el Municipio en el puente de La Bomba y que está al cuidado de la Compañía. La presión de esa bomba hizo que los tubos entre ese sitio y Limón se reventaran especialmente en el lugar denominado suam-po de Yunes. Como allí los tubos pasan debajo del agua no tienen agarre ninguno y las corrientes al hacer presión en la tubería aflojaron los empaques. No será posible, mientras no pase el temporal, trabajar en la reparación, ya que en el momento no hay posibilidad de llegar a este sitio con las actuales crecientes. Estos daños nos hacen pensar en la necesidad de reforzar esa tubería cuando se haga el arreglo general de la cañería si es que alguna vez se hace, o desviar los mismos evitando pasar por estos lugares donde continuamente se producen daños.

No hay posibilidad de saber todavía cuánto durará el daño y cuánto tiempo estaremos sin agua, pues por el momento la Compañía está suministrando durante algunas horas agua de su propia cañería, según el compromiso contraído con el municipio.

**SALOMON CHIN**  
ESTRADA  
**LA IBERIA**  
ARTICULOS DEL PAIS.  
Abarrotes y Licores.  
Precios **ECONOMICOS.**

**¢ 150.000 PUEDEN SER SUYOS**  
el día 25 de diciembre al verificarse el **SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD.**

**CIENTO CINCUENTA MIL COLONES** esta suma puede pertenecerle si adquiere su billete para este sensacional **SORTEO.** Un premio que puede proporcionarle todas sus aspiraciones. Además, un segundo premio de ¢ 40.000, y un reparto total de ¢ 472.510,00. Casi medio millón de colones.

**VALOR DEL BILLETE ¢ 30.00**  
Juegue **LOTERIA NACIONAL** y hágase rico sorprendentemente.

**TAPIZADORES:**  
Harina especial para empapelar, con todos los ingredientes necesarios para que las cucarachas y otros bichos no carcoman el papel tapiz.  
**OFRECE TOMAS FERNANDEZ-ALMACEN**  
teléfono 2198 — SAN JOSE

**EL BANCO NACIONAL...**  
(VIENE de la 1ª Página)  
lletes. El Banco Nacional de Costa Rica, que es el único emisor, recibe diariamente una cantidad de billetes dañados intencionalmente o con leyendas, algunas de ellas ofensivas al buen gusto y la moral. Es una revelación de falta de cultura. Ante esta situación, que resulta gravosa para el Banco que tiene necesidad de inutilizar billetes que cuestan caro, apenas puestos a la circulación, sin llenar un máximo rendimiento, se han debido tomar medidas represivas. Las leyes vigentes sobre la materia son claras. A quien se tome infraganti, dañando un billete puede ser sancionado; pero hay otro recurso; no recibir el billete dañado o deteriorado; obligar a su tenedor a perder su valor. El día que los ciudadanos cultos no reciban un billete en mal estado, porque a su vez, el Banco Nacional no lo pagará, se establecerá una compulsión general, que logrará desterrar ese vicio tan arraigado, de causar daño a los billetes. Muy bien ha hecho el Banco Nacional de Costa Rica en dictar medidas terminantes en el sentido de cortar de raíz esa práctica, que tanto desdice de la cultura del país. Nosotros excitamos al público a no recibir los billetes dañados, cuando se aprecie que el daño ha sido hecho intencionalmente. Es la colaboración de la ciudadanía consciente en favor de esta campaña pro - cultura.

**Guillermo Niehaus & Co.**  
COMPRÁ CACAO y todos los productos del país.  
IMPORTACION Y VENTA de Mercaderías en general.  
DEPOSITO DE MADERAS del país y extranjera.  
LIMON, COSTA RICA

**AL MARGEN.**  
(VIENE de la 1ª Página)  
ha sido posible realizar esa obra. Limón está olvidado de todos. Pensamos que la ocasión viene de perlas; acaso esos daños de ahora, que amenazan una interrupción definitiva, mueva a iniciar la nueva cañería, para llenar la necesidad apremiante que confronta este puerto. En edición anterior decíamos que se había dispuesto obsequiar a la capital los tubos que se levantarán al construir la nueva cañería; eso nos parecía un anuncio decisivo de que la obra se realizaría en el próximo año; pero si sólo hubiera sido una promesa, una promesa más, ya el asunto debe enfocarse con interés, porque no es posible dejar al vecindario sin agua. Tenemos fe en que la obra está bien estudiada; los cálculos rectificados; y contando con el material necesario, en plaza, no habría un motivo justo para aplazar la ejecución. LA VOZ DEL ATLANTICO que se ocupó en diferentes ocasiones de la construcción de la cañería; que avanzó ideas sobre lo que más convenía a los intereses limonenses aprovechando las ideas y experiencias de algunas personas, que conocen nuestra provincia de uno a otro rumbo, estima que ha llegado la hora de pedir, de exigir que se cumpla la promesa de dotar de una buena cañería al puerto del Atlántico.



**TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S**

**Security...**

**Life Insurance gives Mother and Dad Peace - of - Mind**

San José — Banco Nacional de Seguros — Limón